

<p style="text-align: center;">МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ між Ковотер Інтернешнл Інк. та Андрушівською міською радою</p> <p style="text-align: center;">щодо реалізації проєкту міжнародної технічної допомоги «Підтримка відновлення України для забезпечення прозорості, інформування, стійкості та розширення прав і можливостей (U-RESTORE)»</p>	<p style="text-align: center;">MEMORANDUM OF UNDERSTANDING between Cowater International Inc. and the Andrushivka City Council</p> <p style="text-align: center;">on the implementation of the international technical assistance project “Ukraine Recovery Support for Transparency, Outreach, Resilience and Empowerment (U-RESTORE)”</p>
<p style="text-align: center;">Засади Меморандуму</p>	<p style="text-align: center;">Principles of the Memorandum</p>
<p>Цей Меморандум про взаєморозуміння («Меморандум») укладено між Ковотер Інтернешнл Інк. (надалі – «Виконавець»), як виконавцем відповідальним за реалізацію проєкту міжнародної технічної допомоги «Підтримка відновлення України для забезпечення прозорості, інформування, стійкості та розширення прав і можливостей» (U-RESTORE) (далі – «Проект»), відповідно до Угоди про фінансовий внесок між Міністерством закордонних справ Канади, та Виконавцем, укладеної 4 березня 2025 року (Реєстраційна картка проєкту №6384 від 4 березня 2026 року, Свідоцтво про акредитацію №349 від 5 листопада 2025 року (зі змінами від 24 березня 2026 року)), в особі заступника керівника проєкту з програмних питань Юлії Єсмуханової, який діє на підставі довіреності від 26 березня 2026 року, апостилює №ON-26-460931-2807 від 31 березня 2026 року, та</p> <p style="text-align: center;">Андрушівською міською радою (надалі – «Громада»), в особі голови Білецької Галини Іванівни, що діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», яка виступає реципієнтом Проєкту (надалі - «Реципієнт»).</p> <p>Виконавець та Реципієнт надалі окремо іменуються як «Сторона», а разом – як «Сторони».</p>	<p>This Memorandum of Understanding ("Memorandum") is concluded between Cowater International Inc., as the “Implementer” responsible for the implementation of the international technical assistance project Ukraine Recovery Support for Transparency, Outreach, Resilience and Empowerment (U-RESTORE) (hereinafter – “the Project”), pursuant to the Contribution Agreement between Global Affairs Canada (GAC) and Cowater International Inc. dated March 4, 2025 (Registration Card N6384 dated March 4, 2026, Accreditation Certificate N 349 dated November 5, 2025, updated on March 24, 2026) represented by Yuliya Yesmukhanova, that acts on the basis of Power of Attorney issued on March 26, 2026, apostille №ON-26-460931-2807,</p> <p>and</p> <p style="text-align: center;">the Andrushivka City Council (hereinafter referred to as the “Community”), represented by its Head Halyna Biletska, acting on the basis of the Law of Ukraine «On Local Self-Government in Ukraine», which acts as the Project recipient (hereinafter referred to as the “Recipient”).</p> <p>The Implementer and the Recipient are hereinafter referred to individually as a “Party” and collectively as the “Parties”.</p>

<p>Стаття 1. Мета та предмет Меморандуму</p>	<p>Article 1. Purpose and Subject of the Memorandum</p>
<p>1.1 Метою цього Меморандуму є визначення рамок співпраці між Виконавцем та Реципієнтом у межах реалізації Проєкту, зокрема для забезпечення ефективної координації та виконання його заходів, визначення ролей і обов'язків Сторін, а також сприяння досягненню цілей Проєкту відповідно до Угоди про внесок підписаної між Виконавцем та Міністерством закордонних справ Канади 4 березня 2025 року (надалі – «Угода про внесок»).</p>	<p>1.1 The purpose of this Memorandum is to define the framework for cooperation between the Implementer and the Recipient for the implementation of the Project, in particular to ensure the effective coordination and execution of its activities, to define the roles and responsibilities of the Parties, and to support the achievement of the Project's objectives in accordance with the Contribution Agreement signed between the Implementer and Global Affairs Canada on March 4, 2025 (hereinafter – “Contribution Agreement”).</p>
<p>1.2 Предметом цього Меморандуму є визначення конкретних механізмів взаємодії Сторін у межах реалізації Проєкту, включаючи виконання, координацію та моніторинг заходів міжнародної технічної допомоги, згідно проєктних цілей та завдань, спрямованих на досягнення очікуваних результатів узгодженим між сторонами цього Меморандуму.</p>	<p>1.2 The subject of this Memorandum is to define the specific mechanisms of cooperation between the Parties within the framework of the Project's implementation, including the organization, coordination, and monitoring of international technical assistance activities, in accordance with the project goals and objectives aimed at achieving the expected results agreed upon by the Parties to this Memorandum.</p>
<p>1.3 Підставою для надання міжнародної технічної допомоги в рамках цього Меморандуму є:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Меморандум про взаєморозуміння між Урядом України і Урядом Канади стосовно канадської програми співробітництва від 24 жовтня 1994 р.; • Угода про внесок між Його Величністю Королем Канади, якого представляє Міністр з питань міжнародного розвитку через Міністерство закордонних справ Канади, та Ковотер Інтернешнл Інк. укладена 4 березня 2025 року. 	<p>1.3 The basis for the provision of international technical assistance within the framework of this Memorandum are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of Canada concerning the Canadian Cooperation Program dated 24 October 1994; • Contribution agreement between His Majesty the King of Canada, as represented by the Minister for International Development acting through the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and Cowater International Inc., signed on March 4, 2025.
<p>Стаття 2. Назва, мета, та строк реалізації Проєкту</p>	<p>Article 2. Project Title, Goal and Term</p>
<p>2.1 Назва проєкту: «Підтримка відновлення України для забезпечення прозорості, інформування, стійкості та розширення прав і можливостей» (U-RESTORE) 2.2 Мета проєкту: Посилення стійкості жінок, вразливих груп і громад в Україні</p>	<p>2.1 Project title: Ukraine Recovery Support for Transparency, Outreach, Resilience and Empowerment (U-RESTORE) 2.2 Project Goal: Strengthening the resilience of women, vulnerable groups, and communities in Ukraine through a</p>

<p>шляхом прозорого та спільного процесу відновлення</p> <p>2.3 Строк реалізації: Проект реалізується з 05 березня 2025 до 28 лютого 2031 року.</p>	<p>transparent and participatory recovery process.</p> <p>2.3 Implementation period: The Project will be implemented from March 5, 2025 to February 28, 2031</p>
<p>Стаття 3. Термін Меморандуму</p>	<p>Article 3. Term of the Memorandum</p>
<p>3.1 Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання та діє до 28 лютого 2031 року, якщо будь-яка зі Сторін не припинить його дію раніше, надавши іншій Стороні письмове повідомлення щонайменше за один місяць до дати припинення. Сторони можуть за взаємною згодою продовжити дію цього Меморандуму в письмовій формі на тих самих умовах.</p>	<p>3.1 This Memorandum shall enter into force on the date of its signing and shall be valid until February 28, 2031, unless either Party terminates it earlier by giving at least 1 month's written notice to the other Party in advance. The Parties may agree to extend this Memorandum in writing on the same terms and conditions.</p>
<p>Стаття 4. Очікувані результати реалізації проєкту</p>	<p>Article 4. Expected Results of the Project Implementation</p>
<p>4.1 Посилення ефективності Міністерства розвитку громад та територій та цільових громад в координації та управлінні процесами відновлення, що є гендерно-чутливими, екологічно сталими та відповідають пріоритетам цільових громад.</p> <p>4.2 Підвищення залученості та посилення впливу громадських організацій та жіночих правозахисних організацій під час представлення інтересів жінок та вразливих груп населення у процесі відновлення місцевих громад.</p> <p>4.3 Посилення механізмів координації та підзвітності у плануванні, реалізації та моніторингу ініціатив з відновлення та реконструкції, керованих громадою, які підтримуються Проєктом.</p> <p>4.4 Посилення механізмів моніторингу, оцінки та звітування щодо публічних інвестицій на місцевому рівні.</p>	<p>4.1 Strengthening effectiveness of Ministry of Development of Communities and Territories and target Hromadas in the coordination and management of a gender responsive and environmentally sustainable recovery aligned with target community priorities.</p> <p>4.2. Increasing the involvement and strengthening the influence of civil society organizations (CSOs) & women's rights organizations (WROs) while representing the interests of women and vulnerable population groups in the process of restoring local communities.</p> <p>4.3 Strengthened coordination and accountability mechanisms in the planning, execution, and monitoring of community-driven recovery and reconstruction initiatives supported by the Project.</p> <p>4.4 Strengthening mechanisms for monitoring, evaluation, and reporting on public investments in local recovery.</p>
<p>Стаття 5. Завдання проєкту</p>	<p>Article 5. Project tasks</p>
<p>5.1 Підтримка організаційного розвитку та надання технічної допомоги цільовим Громадам щодо інклюзивного та підзвітного циклу проєктів відновлення.</p> <p>5.2 Покращення навичок цільових Громад та</p>	<p>5.1 Provide organizational development support and technical assistance to target Hromadas on the inclusive and accountable recovery project cycle.</p> <p>5.2 Improve skills of target Hromadas and civil</p>

<p>організацій громадянського суспільства (ОГС) для спільного встановлення інклюзивних, гендерно-чутливих та стійких пріоритетів відновлення.</p> <p>5.3 Збільшення ресурсів та потенціалу цільових Громад та ОГС для прозорого управління інклюзивними, гендерно-орієнтованими та стійкими інвестиціями у відновлення, що фінансуються за рахунок проекту.</p> <p>5.4 Посилення спроможності цільових Громад та ОГС прозоро здійснювати моніторинг, звітувати та обмінюватися знаннями щодо місцевих інвестицій у відновлення.</p>	<p>society organizations (CSOs) to jointly establish inclusive, gender-responsive, and sustainable recovery priorities.</p> <p>5.3 Increase resources and capacity of target Hromadas and CSOs to transparently manage inclusive, gender-responsive, and sustainable project-funded recovery investments.</p> <p>5.4 Strengthen ability of target Hromadas and CSOs to transparently monitor, report, and share knowledge on local recovery investments.</p>
<p>Стаття 6. Кількісні та/або якісні критерії досягнення результативності Проекту</p>	<p>Article 6. Quantitative and/or Qualitative Criteria for Achieving the Effectiveness of the Project</p>
<p>6.1 Покращення спроможності цільових громад управляти інклюзивним, чутливим до гендерних аспектів та екологічно сталим відновленням.</p> <p>6.2 Збільшення кількості інклюзивних, гендерно-чутливих та екологічно сталих ініціатив з відновлення, розроблених і адаптованих цільовими громадами відповідно до потреб населення.</p> <p>6.3 Покращені навички цільових громад та громадських організацій спільно визначати пріоритети інклюзивного, гендерно-чутливого та сталого відновлення.</p> <p>6.4 Посилені можливості цільових громад та громадських організацій прозоро моніторити, звітувати та поширювати знання щодо місцевих інвестицій у відновлення.</p>	<p>6.1 Strengthened capacities of target hromadas to manage an inclusive, gender responsive, and environmentally sustainable recovery.</p> <p>6.2 Increase in number of inclusive, gender-responsive, and environmentally sustainable recovery initiatives designed and adapted by target hromadas that meet community needs.</p> <p>6.3 Improved skills of target hromadas and CSOs to jointly establish inclusive, gender responsive and sustainable recovery priorities.</p> <p>6.4 Strengthened capacity of target hromadas and CSOs to transparently monitor, report, and share knowledge on local recovery investments.</p>
<p>Стаття 7. Перелік майна, робіт і послуг, прав інтелектуальної власності, інших ресурсів, що придбаваються, надаються в рамках Проекту</p>	<p>Article 7. List of property, works and services, intellectual property rights, and other resources to be procured and provided within the framework of the Project</p>
<p>7.1 Експертна підтримка з оцінки та посилення спроможності Реципієнта, проведення навчань, надання менторської підтримки, організація обмінів досвідом, заходів, відряджень.</p> <p>7.2 Обладнання та/або програмне забезпечення, та/або меблі, та/або інші товари</p>	<p>7.1 Expert support for the assessment and strengthening of the Recipient's capacity, delivery of trainings, provision of mentoring support, organization of experience exchanges, events, and missions.</p> <p>7.2 Equipment and/or software, and/or furniture, and or other goods and/or</p>

<p>та/або послуги для реалізації проєктів відновлення послуг громад, що можуть бути передані в користування Реципієнта та/або комунальних установ та відділів Реципієнта.</p> <p>7.3 Експертні послуги з дослідження громадської думки, інженерні послуги, послуги з підготовки технічно-економічного обґрунтування проєктів, послуги з розробки програмних продуктів та ліцензій на програмне забезпечення, розробка та друк комунікаційної продукції, тощо, що можуть бути надані Реципієнту, та/або комунальним установам та відділам Реципієнта.</p>	<p>services for the implementation of community service recovery projects, which may be transferred for use to the Recipient and/or communal institutions and departments of the Recipient.</p> <p>7.3 Expert services for public opinion research, engineering services, services for the preparation of feasibility studies for projects, software development services and software licenses, development and printing of communication materials, etc., which may be provided to the Recipient and/or communal institutions and departments of the Recipient.</p>
<p>Стаття 8. Очікуваний вплив Проєкту на розвиток відповідної галузі</p>	<p>Article 8. Expected impact of the Project on the development of the relevant sector</p>
<p>8.1 Проєкт сприятиме виконанню Державної стратегії регіонального розвитку на 2021-2027, яка затверджена постановою Кабінету Міністрів України від 05.08.2020 року № 695 (в редакції постанови Кабінету Міністрів України від 13.08.2024 № 940); та спиратиметься на пріоритети наступної Стратегії 2028-2034. В рамках поточної стратегії Проєкт сприятиме виконанню наступних цілей - Формування згуртованої держави в соціальному, гуманітарному, економічному, екологічному, безпековому та просторовому вимірах (Стратегічна ціль I), Розбудова ефективного багаторівневого врядування (Стратегічна ціль III).</p> <p>8.2 Додатково проєкт сприятиме виконанню Цілей сталого розвитку, схвалених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25.09.2015 року № 70/1, зокрема цілей Сталий розвиток міст та громад (Ціль 11); Мир, справедливість та сильні інститути (Ціль 16)</p>	<p>8.1 The Project will contribute to the implementation of the State Regional Development Strategy for 2021–2027, approved by Resolution No. 695 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 05.08.2020 (as amended by Resolution No. 940 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 13.08.2024), and will build upon the priorities of the subsequent Strategy for 2028–2034. Within the framework of the current Strategy, the Project will contribute to the achievement of the following objectives: Building a cohesive state in its social, humanitarian, economic, environmental, security, and spatial dimensions (Strategic Goal I); and Developing effective multi-level governance (Strategic Goal III).</p> <p>8.2 Additionally, the Project will contribute to the achievement of the Sustainable Development Goals, endorsed by United Nations General Assembly Resolution No. 70/1 dated 25.09.2015, in particular: Sustainable Cities and Communities (Goal 11); and Peace, Justice and Strong Institutions (Goal 16).</p>
<p>Стаття 9. Обов'язки Реципієнта</p>	<p>Article 9. Recipient's Responsibilities</p>
<p>9.1 Координація та підтримка впровадження заходів у межах Проєкту відповідно до затвердженого Плану реалізації Проєкту та Угоди про внесок.</p> <p>9.2 Сприяння у проведенні базового дослідження, моніторингу та оцінки результатів виконання проєкту, візитів для</p>	<p>9.1 Coordination and support for the implementation of activities within the framework of the Project in accordance with the approved Project Implementation Plan and the Contribution Agreement.</p> <p>9.2 Facilitation of baseline research, monitoring and evaluation of project results, verification,</p>

верифікації і спостереження, проведення збору даних та фокус груп для визначення потреб в відновленні

9.3 Дотримання вимог законодавства щодо моніторингу надання технічної допомоги, звітування про результати реалізації технічної допомоги у порядку та строки, що передбачені чинним законодавством України, зокрема Порядком залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженим постановою Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 р. № 153..

9.4 Залучення спеціалістів Громади до оцінки спроможності, навчань, наставництва та консультаційної підтримки, що буде надана в рамках Проєкту.

9.5 Формування інклюзивної робочої групи в громаді та залучення спеціалістів Громади в наради робочої групи разом з представниками локальних громадських організацій та представників вразливих груп для аналізу проблем і визначення пріоритетних проєктів для Проєкту.

9.6 Забезпечення своєчасного обміну інформацією, документацією та зворотним зв'язком для ефективного планування, реалізації та моніторингу заходів з відновлення та реконструкції.

9.7 У координації з Виконавцем та відповідно до вимог Проєкту, готувати та виконувати, робочі плани та бюджетні кошториси для заходів та інвестицій Проєкту у Громаді, включаючи виділення достатніх бюджетних ресурсів для експлуатації, обслуговування, поточного утримання та, за потреби, кадрового забезпечення об'єктів соціальної інфраструктури та відповідного обладнання, відновлених за підтримки Проєкту.

9.8 Забезпечити участь уповноважених представників Громади у засіданнях і комітетах організованих проєктом на національному та регіональному рівні для надання зворотного зв'язку щодо планування, реалізації, моніторингу та результатів заходів Проєкту на рівні Громади.

and observation visits, conducting data collection and focus groups to identify recovery needs.

9.3 Compliance with legislative requirements regarding the monitoring of technical assistance provision, and reporting on the results of technical assistance implementation within the procedures and timelines stipulated by the current legislation of Ukraine, in particular the Procedure for Attracting, Using and Monitoring International Technical Assistance, approved by Resolution No. 153 of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 15 February 2002.

9.4 Engagement of Hromada specialists in capacity assessments, trainings, mentoring, and advisory support to be provided within the framework of the Project.

9.5 Establishment of the inclusive project's working group in Hromada and engagement of local government staff in working groups meetings together with representatives of local civil society organizations and representatives of vulnerable groups for the analysis of issues and identification of priority projects for the Project.

9.6 Ensuring timely exchange of information, documentation, and feedback for the effective planning, implementation, and monitoring of recovery and reconstruction activities.

9.7 Prepare and implement, in coordination with the Implementer and in accordance with Project requirements, work plans and budget estimates for Project-supported activities and investments in the Community, including allocation of adequate budgetary resources for the operation, maintenance, routine upkeep and, where required, staffing of rehabilitated social infrastructure facilities and related equipment supported under the Project.

9.8 Ensure the participation of authorized Community representatives in regional and national level project committees and meetings for providing feedback on the planning, implementation, monitoring, and results of Project activities at the Community level.

Стаття 10. Обов'язки Виконавця

Article 10. Implementer's Responsibilities

<p>10.1 Очолювати планування, реалізацію та моніторинг заходів Проєкту відповідно до Угоди про внесок, затвердженого Плану реалізації Проєкту та чинного українського законодавства.</p> <p>10.2 Забезпечити, щоб усі заходи Проєкту були розроблені та реалізовані з урахуванням гендерної рівності, інклюзії, конфліктної чутливості та екологічної сталості.</p> <p>10.3 Підтримувати створення та функціонування робочої групи проєкту в громаді, а також сприяти участі громадськості у плануванні та контролі інвестицій Проєкту у відновлення.</p> <p>10.4 Надавати технічну допомогу, навчання та наставництво органам місцевої влади, організаціям громадянського суспільства та лідерам Громад для посилення їхньої здатності ефективно планувати, реалізовувати, координувати та контролювати проєкти з відновлення.</p> <p>10.5 Забезпечити своєчасну та прозору закупівлю товарів, послуг і виконання інфраструктурних робіт відповідно до процедур донора та чинного законодавства.</p> <p>10.6 Координувати заходи Проєкту з представниками Громади для забезпечення найбільш ефективного виконання заходів Проєкту.</p>	<p>10.1 To lead the planning, implementation, and monitoring of Project activities in accordance with the Contribution Agreement, the approved Project Implementation Plan, and applicable Ukrainian regulations.</p> <p>10.2 Ensure that all Project activities are designed and executed using a gender-responsive, inclusive, conflict-sensitive, and environmentally sustainable approach.</p> <p>10.3 Support the establishment and functioning of project’s working group in community and facilitate participatory planning and oversight of Project investments in recovery.</p> <p>10.4 Provide technical assistance, training, and mentoring to local authorities, civil society organizations, and community leaders to strengthen their capacity to plan, implement, coordinate, and monitor recovery projects collaboratively and effectively.</p> <p>10.5 Ensure timely and transparent procurement of goods, services, and infrastructure works in accordance with applicable donor and national procedures.</p> <p>10.6 Coordinate Project activities with representatives of the Hromada to ensure the most effective implementation of Project activities.</p>
<p>Стаття 11. Спільна відповідальність – комунікації та забезпечення видимості, пов’язані з Проєктом</p>	<p>Article 11. Shared Responsibility – Project-related Communications and Visibility</p>
<p>11.1 Сторони визнають, що Проєкт має бути висвітлений у публічному просторі, і, таким чином, погоджуються зазначити роль і внесок кожної зі Сторін у всіх публічних інформаційних матеріалах та документах, що стосуються випадків такої співпраці.</p> <p>11.2 Сторони погоджуються зазначити внесок Уряду Канади у всіх публічних інформаційних матеріалах та документах, пов’язаних із Проєктом.</p> <p>11.3 Сторони погоджуються використовувати найменування та емблеми кожної зі Сторін, а також донора, у документах, пов’язаних із співпрацею, відповідно до чинної політики кожної зі Сторін та за умови попереднього письмового погодження кожної зі Сторін.</p>	<p>11.1 The Parties recognize that the Project should be publicized and therefore agree to acknowledge the role and contribution of each Party in all public information and documentation relating to instances of such cooperation.</p> <p>11.2 The Parties agree to acknowledge the contribution of the Government of Canada in all public information and documentation related to the project.</p> <p>11.3 The Parties agree to use the name and emblem for each Party, in addition to that of the donor, in documentation related to the cooperation in accordance with the current policies of one another and subject to prior written agreement of each Party.</p>
<p>Стаття 12. Антикорупційні застереження</p>	<p>Article 12. Anti-corruption Warnings</p>

12.1 Сторони зобов'язуються забезпечити повну відповідальність своїх працівників за дотримання вимог антикорупційного законодавства України.

12.2 При виконанні своїх зобов'язань за даним Меморандумом, їх афілійовані особи, працівники, посередники, погоджуються не надавати та/або не пропонувати, та/або не обіцяти іншій стороні (її посадовим (службовим) особам) або іншим (третім) особам, будь якої неправомірної вигоди, тобто не здійснювати (не пропонувати здійснити), прямо чи опосередковано, передачі грошових коштів або іншого майна, надання переваг, пільг, послуг, нематеріальних активів, будь-якої іншої вигоди нематеріального чи негрошового характеру беззаконних на те підстав, з метою вчинити вплив на рішення іншої Сторони чи її посадових (службових) осіб, для отримання будь-якої неправомірної вигоди в інтересах Сторони (її посадових (службових) осіб) або інших (третіх) осіб.

12.3 Сторони гарантують, що їх афілійовані особи, працівники, посередники, не використовують надані їм службові повноваження чи пов'язані з ними можливості з метою одержання неправомірної вигоди для себе, іншої Сторони меморандуму чи інших (третіх) осіб, в тому числі з метою схилити до протиправного використання наданих їй службових повноважень чи пов'язаних з ними можливостей.

12.4 Сторони гарантують, що їх працівники повідомлені про кримінальну, адміністративну, цивільно-правову та дисциплінарну відповідальність за корупційні або пов'язані з корупцією правопорушення.

12.5 Сторони розуміють, що їх можливі неправомірні дії та порушення антикорупційних умов цього Меморандуму можуть спричинити за собою несприятливі наслідки – від зниження рейтингу надійності контрагента та істотних обмежень по взаємодії з контрагентом, аж до розірвання цього Меморандуму.

12.6 Сторони гарантують повну конфіденційність при виконанні антикорупційних умов цього Меморандуму, а також відсутність негативних наслідків як для

12.1 The parties ensure the full responsibility of their employees for compliance with the requirements of the anti-corruption legislation of Ukraine.

12.2 In fulfilling their obligations under this Memorandum, their affiliates, employees, intermediaries, agree not to provide and/or offer, and/or not promise to the other party (its official (s) persons) or other (third) persons, any undue benefit, that is, not to exercise (not to offer to carry out), directly or indirectly, the transfer of funds or other property, the provision of benefits, services, intangible assets, any other benefit of an intangible or non-monetary nature of unlawful grounds, in order to influence the decisions of the other Party or its officials (official) persons, to obtain any undue benefit in the interests of the Party (its officials (officers)) or other (third) persons.

12.3 The Parties guarantee that their affiliates, employees, intermediaries, do not use the official powers granted to them or the opportunities associated with them in order to obtain undue benefits for themselves, the other Party to the memorandum or other (third) parties, including with the aim of inciting the unlawful use of the official powers granted to them or the opportunities associated with them.

12.4 The Parties shall ensure that their employees are notified of criminal, administrative, civil and disciplinary liability for corruption or corruption-related offences.

12.5 The Parties understand that their possible unlawful actions and violations of the anti-corruption conditions of this Memorandum may entail adverse consequences - from a decrease in the counterparty's reliability rating and significant restrictions on interaction with the counterparty, up to the termination of this Memorandum.

12.6 The Parties guarantee complete confidentiality in the implementation of the anti-corruption conditions of this Memorandum, as well as the absence of

<p>Сторін в цілому, так і для конкретних працівників Сторони, які повідомили про факт порушень.</p>	<p>negative consequences both for the Parties as a whole and for specific employees of the Party who have reported violations.</p>
<p>Стаття 13. Правові положення, що стосуються реалізації Меморандуму</p>	<p>Article 13. Legal Provisions Relating to the Implementation of the Memorandum</p>
<p>13.1 Незважаючи на будь-які положення цього Меморандуму про протилежне, (а) цей Меморандум є вираженням намірів і не є юридично обов'язковим документом; (б) ніщо в цьому документі не повинно тлумачитися як створення юридичного зобов'язання, фінансового чи іншого характеру; (в) ніщо в цьому документі не повинно тлумачитися як створення спільного підприємства, і жодна зі Сторін не може бути агентом, представником або спільним партнером іншої Сторони; (г) усі види діяльності Cowater International, передбачені цим Меморандумом, залежать від наявності фінансування.</p> <p>13.2 Якщо Сторони бажають створити юридичні чи фінансові зобов'язання щодо будь-якої діяльності, передбаченої цим Меморандумом, або внаслідок неї, перед початком такої діяльності між Сторонами буде укладено окрему угоду.</p> <p>13.3 Сторони консультуватимуться одна з одною, у відповідних випадках і якщо цього вимагатимуть обставини, з питань, пов'язаних з інтелектуальною власністю та правами на неї, включаючи необхідність укладення окремої угоди (угод) для регулювання таких питань і прав.</p> <p>13.4 Спірні питання, що стосуються реалізації цього Меморандуму, вирішуються шляхом обговорення і консультацій між Сторонами.</p> <p>13.5 Сторони Меморандуму можуть ініціювати спільні дії та заходи, які узгоджуватимуться Сторонами.</p> <p>13.6 Сторони зберігатимуть конфіденційність усієї інформації, наданої Стороною згідно з цим Меморандумом і не розголошуватимуть жодній третій стороні без письмової згоди Сторони, яка розкриває інформацію, за винятком випадків, коли така інформація:</p> <ul style="list-style-type: none"> • перебуває у відкритому доступі не з вини Сторони-одержувача; • була розроблена Стороною самостійно 	<p>13.1 Notwithstanding anything in this MOU to the contrary, (a) this MOU is an expression of intent and does not constitute a legally binding document; (b) nothing herein shall be construed as creating a legally binding commitment, financial or otherwise; (c) nothing herein shall be construed as creating a joint venture and neither Party shall be an agent, representative or joint partner of the other Party; (d) all of Cowater International activities envisaged hereunder are subject to the availability of funding.</p> <p>13.2 If the Parties wish to create legal or financial obligations in respect of any activity contemplated by this Memorandum or as a result thereof, a separate agreement will be entered into between the Parties prior to the commencement of such activity.</p> <p>13.3 The Parties will consult each other, as appropriate and if circumstances so require, on issues relating to intellectual property and rights thereto, including the necessity of entering into separate agreement(s) to regulate such issues and rights.</p> <p>13.4 Disputes related to the implementation of this Memorandum shall be resolved through discussions and consultations between the Parties.</p> <p>13.5 The Parties to the Memorandum may initiate joint actions and measures to be agreed upon by the Parties.</p> <p>13.6 The Parties will keep confidential all information furnished by a Party under this Memorandum, and will not disclose to any third party without the written consent of the disclosing Party, save and except where such information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • was in the public domain through no fault of the receiving Party; • was developed by a Party not under this

<p>не згідно з цим Меморандумом; або</p> <ul style="list-style-type: none"> має бути розкрито відповідно до чинного законодавства однієї зі Сторін. <p>13.7 Консультації та обмін інформацією і документами в рамках цього Меморандуму здійснюватимуться без шкоди для домовленостей, які можуть бути необхідні для збереження конфіденційного або обмеженого характеру певної інформації та документів. Такі домовленості залишатимуться чинними після припинення дії цього Меморандуму та будь-яких угод, підписаних Сторонами в рамках цієї співпраці.</p>	<p>Memorandum; or</p> <ul style="list-style-type: none"> is required to be disclosed per applicable law of either of the Parties. <p>13.7 Consultation and exchange of information and documents under this MOU will be without prejudice to arrangements, which may be required to safeguard the confidential and restricted character of certain information and documents. Such arrangements will survive the termination of this MOU and of any agreements signed by the Parties within the scope of this collaboration.</p>
<p align="center">Стаття 14. Відповідальність</p>	<p align="center">Article 14. Liability</p>
<p>Жодна зі Сторін не несе відповідальності за дії або бездіяльність іншої Сторони. Уся відповідальність, що виникає внаслідок або у зв'язку з діяльністю, яку здійснює Реципієнт, покладається виключно на нього, і жодна відповідальність жодного характеру не може бути покладена на Виконавця; і навпаки.</p>	<p>Neither Party shall be liable for the acts or defaults of the other Party. All liabilities arising from or in connection with the activities carried out by the Recipient shall be its responsibility and no liability of any nature shall be passed to Implementer; and vice versa.</p>
<p align="center">Стаття 15. Зміни до Меморандуму</p>	<p align="center">Article 15. Amendments to the Memorandum</p>
<p>У разі необхідності та в будь-який момент усі зміни та доповнення до цього Меморандуму оформлюються письмово за згодою Сторін та є невід'ємною частиною цього Меморандуму.</p>	<p>If necessary, and at any time, all amendments and additions to this Memorandum shall be executed in writing by agreement of the Parties and shall be an integral part of this Memorandum.</p>
<p align="center">Стаття 16. Набрання чинності</p>	<p align="center">Article 16. Entry into Force</p>
<p>16.1 Цей Меморандум набирає чинності з дати підписання обома Сторонами. 16.2 Меморандум укладається у двох примірниках українською та англійською мовами. При цьому український та англійський тексти Меморандуму є автентичними та мають однакову юридичну силу.</p>	<p>16.1 This Memorandum shall enter into force on the date of signing by both Parties. 16.2 The Memorandum shall be executed in duplicate in Ukrainian and English. The Ukrainian and English texts of the Memorandum are authentic and have equal legal force.</p>
<p align="center">Стаття 17. Інші положення</p>	<p align="center">Article 17. Other Provisions</p>
<p>17.1 Меморандум не обмежує Сторони і не зачіпає жодним чином права і зобов'язання Сторін щодо їхніх укладених договорів, меморандумів про співробітництво з державними органами та громадськими організаціями.</p>	<p>17.1 The Memorandum does not limit the Parties and does not in any way affect the rights and obligations of the Parties with respect to their concluded agreements, memorandums of cooperation with government agencies and public organizations.</p>

Стаття 18. Відповідальні за виконання	Article 18. Responsible for Implementation
<p>Відповідальним за виконання положень Меморандуму є: від Реципієнта: Ляшук Михайло Миколайович, начальник відділу економічного розвитку та інвестицій міської ради andr_econom@ukr.net +38(067) 15 60 190</p>	<p>Responsible for the implementation of the provisions of the Memorandum are: on behalf of Recipient: Mykhailo Liashuk, Head of the Economic Development and Investment Department of the City Council andr_econom@ukr.net +38(067) 15 60 190</p>
<p>від Виконавця: Юлія Єсмуханова заступниця керівника проєкту Yulia.yesmukhanova@urestore-cowater.com +38(063) 829 5 829</p>	<p>on behalf of Implementer Yuliya Yesmukhanova Deputy Team Lead Yulia.yesmukhanova@urestore-cowater.com +38(063) 829 5 829</p>
<p>НА ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВИЩЕЗАЗНАЧЕНОГО, уповноважені представники Сторін підписали цей Меморандум</p>	<p>IN WITNESS WHEREOF, duly authorized representatives of the Parties signed this Memorandum</p>
<p>Від Реципієнта:</p> <p>Білецька Г.І., міський голова</p> <p>Підпис _____ _____ (дата)</p> <p>Від Виконавця</p> <p>Єсмуханова Ю. М.</p> <p>Підпис _____ _____ (дата)</p>	<p>On behalf of the Recipient:</p> <p>Halyna Biletska, Mayor</p> <p>_____ _____ (date)</p> <p>On behalf of Implementer</p> <p>Yuliya Yesmukhanova</p> <p>_____ _____ (date)</p>